

Mal

Chapter 2

English Interlinear

Reference: American Standard Version

הֲלֹתִים:	הַזֹּאת	הַזֹּאת	הַמִּצְוָה	אֲלֵיכֶם	וְעַתָּה	1
O priests	this	commandment	to	Now		
H3548	H2063	H4687	H0413	H6258		

| And now, O ye priests, this commandment is for you.

כְּבוֹד	לְתֹתָה	לִבְבָּלָעַלְתָּ	תִּשְׁמַוְתָּאַלְאַ	וְאַםְתָּאַ	חִשְׁמַעְתָּאַלְאַ	אַםְתָּאַ	2
glory	to give	heart	to	you will take [it]	not	and if	
H3519	H5414			H3808		H3808	

וְאַרְבָּתִי	הַמְּאָרָה	אַתָּה	בְּכֶם	וְשָׁלַחְתִּי	צְבָאֹת	יְהֻדָּה	אָמָר	לְשָׁמֵי	2
and I will curse	a curse	-	upon you	and I will send	of hosts	Yahweh	says	to My name	
H0779	H3994	H0853		H7971		H3068	H0559	H8034	

עַלְתָּ	שָׁמִים	אַיִלְכֶם	כִּי	אַרְבָּתִיךְ	וּגְםַם	בְּרָכֹתֵיכֶם	אַתָּה	-	3
to	do take [it]	not you	because	I have cursed them	and Yes already	your blessings	H1293	H0853	
	H0369			H0779	H1571				

לְבָבָה:
heart

| If ye will not hear, and if ye will not lay it to heart, to give glory unto my name, saith Jehovah of hosts, then will I send the curse upon you, and I will curse your blessings; yea, I have cursed them already, because ye do not lay it to heart.

פָּנִיכֶם	עַל	פָּרָשׁ	וּרְאִיתִי	תְּהֻרְעִ	אַתָּה	לְכֶם	נִעַר	הָנָנוּ	3
your faces	on	refuse	and spread	descendants	-	your	I will rebuke	Behold	
H6440		H6569	H2219	H2233	H0853		H1605	H2009	

אַלְיוֹן:	אַתָּהֵם	וְנִשְׁאָה	תְּהִיאֵיכֶם	פָּרָשׁ	4
with it	you	and [one] will take away	of your [solemn] feasts	the refuse	
H0413	H0853	H5375	H2282	H6569	

| Behold, I will rebuke your seed, and will spread dung upon your faces, even the dung of your feasts; and ye shall be taken away with it.

לְהִזְוֹת	הַזֹּאת	הַמִּצְוָה	אַתָּה	אֲלֵיכֶם	שָׁלַחְתִּי	כִּי	וַיַּדְעָתֶם	4
that may continue	this	commandment	-	to you	I have sent	that	Then you shall know	
H1961	H2063	H4687	H0853	H0413	H7971		H3045	

צְבָאֹתָה:	יְהֻדָּה	אָמָר	אַתָּה	בְּרִיתִי	4
of hosts	Yahweh	says	with	My covenant	
H3068	H0559	H3878	H0854	H1285	

| And ye shall know that I have sent this commandment unto you, that my covenant may be with Levi, saith Jehovah of hosts.

לְךָ וְשָׁלוֹם וְחַיִם אֶתְּנָגֵם הַיְתָה בְּרִיתִי
 to him and I gave them and peace [one] of life with him was My covenant
 H5414 H7965 H0854 H1961 H1285

הָאָהָן נָמָת שְׁמִינִי וּמִפְנֵי וַיַּירְאָנִי מָרְאָה
 was reverent My name and before so he feared Me [that he might] fear [Me]
 H1931 H2865 H8034 H6440 H3372

My covenant was with him of life and peace; and I gave them to him that he might fear; and he feared me, and stood in awe of my name.

בְּשָׁלוֹם בְּשִׁפְתַּיו נִמְצָא לֹא וְעִוָּלָה בְּפִיהוּ הַדִּינָה אֶמֶת תֹּרְתָה
 in peace on his lips was found not and injustice in his mouth was of truth The law
 H7965 H8193 H4672 H3808 H6310 H1961 H0571 H8451
 מִעַן הַשִּׁבֵּב וּרְבִים אֶתְּנָגֵד הַלְּקָד וּמִשּׁוֹר
 from iniquity turned away and many with Me He walked and equity
 H5771 H7725 H0854 H1980 H4334

The law of truth was in his mouth, and unrighteousness was not found in his lips: he walked with me in peace and uprightness, and turned many away from iniquity.

יְבַקְשׁוּ וְתֹרְתָה רְדִיעָת יְשִׁמְרוּ כְּהֵן שִׁפְתַּח כִּיר
 [people] should seek and the law knowledge should keep of a priest the lips For
 H1245 H8451 H1847 H8104 H3548 H8193
 הָאָהָן צָבָאות יְהֹוָה מֶלֶךְ כִּי מִפִּיהָו
 he [is] of hosts of Yahweh the messenger for from his mouth
 H1931 H3068 H4397 H6310

For the priest's lips should keep knowledge, and they should seek the law at his mouth; for he is the messenger of Jehovah of hosts.

בְּתוֹרָה רַבִּים הַכְּשַׁלְתָּם תַּרְדֵּךְ מִן סְרִתָּם וְאַתֶּם
 at the law many You have caused to stumble the way from have departed But you
 H8451 H3782 H1870 H5493
 צָבָאות יְהֹוָה אָמַר תַּלְוֵי בְּרִית שְׁחַתָּם
 of hosts Yahweh says of Levi the covenant You have corrupted
 H3068 H0559 H3878 H1285 H7843

But ye are turned aside out of the way; ye have caused many to stumble in the law; ye have corrupted the covenant of Levi, saith Jehovah of hosts.

הָעָם לְכָל-וּשְׁפָלִים נִכְזִים אַתֶּם נִתְחַנְתִּי אָנֹךְ וְנִנְגַּם
 the people Before all and base contemptible you have made I Therefore also
 H3605 H8217 H0959 H0853 H5414 H0589 H1571
 בְּתוֹרָה פְּנִים נִנְשָׁאִים דְּרָכִי אַתֶּם שְׁמַרְתִּים אַנְתֶּךָ כִּפְרָנִים
 in the law - but have shown partiality My ways for have kept not you - because
 H8451 H6440 H5375 H1870 H0853 H8104 H0369 H6310

בְּ

Therefore have I also made you contemptible and base before all the people, according as ye have not kept my ways, but have had respect of persons in the law.

מִרְאֵעַ why H4069 בָּרָאנוּ created us H0259 אֶחָד one H0410 אֱלֹהָא Has not H3808 לְכָלָנוּ all H3605 אֶחָד one H0259 אָבָּא Father H0001 הָלוּא Have we not H3808

אֲבָתֵּינוּ: of the fathers H0001 בְּרִית the covenant H1285 לְחַלֵּל by profaning H0251 בְּאֶחָיו with another H0376 אִישׁ one H0376 נַבְגֵּד do we deal treacherously H0898

| Have we not all one father? hath not one God created us? why do we deal treacherously every man against his brother, profaning the covenant of our fathers?

בִּישראל in Israel H3478 נִעְשָׂתָה has been committed H8441 וְתוּבָה and an abomination H8441 יְהוּדָה Judah H3063 בָּגָדָה has dealt treacherously H0898

אֲהָבָה He loves H0157 אֲשֶׁר which H3068 יְהוָה of Yahweh H3068 קָדֵשׁ holy [institution] H6944 יְהוּדָה Judah H3063 חַלֵּל has profaned H3063 כִּי for H3063 יְבִירּוּשָׁלָם and in Jerusalem H3389

נָכַרְכָּה: a foreign H5236 אֱלֹהָי of god H0410 בָּתָה the daughter H1323 וּבָעֵל and He has married H1166

| Judah hath dealt treacherously, and an abomination is committed in Israel and in Jerusalem; for Judah hath profaned the holiness of Jehovah which he loveth, and hath married the daughter of a foreign god.

מִאַחֲלֵי from the tents H0168 וְעָנֵה and aware H5782 עָרָב being awake H5782 וַיַּעֲשֵׂה does this H3680 אֲשֶׁר who H0376 לְאִישׁ the man H0376 יְהוָה Yahweh H3068 יְכִרְתָּה May cut off H3772

פָּ - צָבָאֹתָה: of hosts H3068 לְיְהוָה to Yahweh H4503 מִנְחָה an offering H4503 וּמְנֻשֵּׁה and yet who brings H5066 יְעַקְּבָה of Jacob H3290

| Jehovah will cut off, to the man that doeth this, him that waketh and him that answereth, out of the tents of Jacob, and him that offereth an offering unto Jehovah of hosts.

יְהוָה of Yahweh H3068 מִזְבֵּחַ the altar H4196 אֶתְךָ - רַמְעָה with tears H1832 כְּסֹוֹת You cover H3680 תַּעֲשֵׂי you do H3680 שְׁנִיתָה the second [thing] H8145 וְזֹאת And this [is] H2063

וְלֹקַחַ nor receive [it] H3947 הַמְנֻחָה the offering H4503 אֶל unto H0413 בְּנוֹתָה so He does regard H6437 עַזׂ וְעַזׂ anymore H5750 מְאַין not H0369 וְאַנְקָה and groaning H0603 בְּכִי with weeping H1065

מִידְכָּם: from your hands H3027 רְצֹוֹן with goodwill H7522

| And this again ye do: ye cover the altar of Jehovah with tears, with weeping, and with sighing, insomuch that he regardeth not the offering any more, neither receiveth it with good will at your hand.

וּבּוּין בּוּנֵךְ and H0996 בּוּנֵךְ Between you H0996 הַעֲדֵךְ has been witness H0853 יְהוָה Yahweh H3068 כִּי that H3068 עַל because H4100 מָה what H4100 עַל why H4100 וְאִמְרָתָם And yet you say H0559

וְהִיא and yet she [is] H1931 בְּהָאָתָה against H0898 בָּגָדָה have dealt treacherously H0898 אֲתָּה you H0898 אֲשֶׁר with whom H0898 נַעֲרִיךְ of your youth H0802 אֲשֶׁתָּה the wife H0802

בְּרִיתְךָ covenant H1285 וְאַנְשָׁתָה and your wife by H0802 תְּבִרְךָךָ your companion H2278

Yet ye say, Wherefore? Because Jehovah hath been witness between thee and the wife of thy youth, against whom thou hast dealt treacherously, though she is thy companion, and the wife of thy covenant.

וְמִתְהִלָּה	לֹא	רוּחַ	וְשָׁאָר	עָשָׂה	וְאֶחָד	וְלֹא	15
one	and why	To him	of the Spirit	and Having a remnant	did He make [them]	one	But not
H0259	H4100	H7307	H7605			H0259	H3808
נְעָרָךְ	וּבְאָשָׁת	בְּרוּחֲכֶם	וְנִשְׁמְרָתֶם	אֲלֹהִים	וּרְעָם	מַבְקָשֶׁ	
of his youth	and with the wife	to your spirit	therefore take heed	Godly	offspring	He seeks	
	H0802	H7307	H8104	H0430	H2233	H1245	
				יְבָפֵרֶךְ:		אֵל	
				let deal treacherously		none	
				H0898		H0408	

And did he not make one, although he had the residue of the Spirit? And wherefore one? He sought a godly seed. Therefore take heed to your spirit, and let none deal treacherously against the wife of his youth.

עַל-	חַמֵּס	וְכָה	יִשְׂרָאֵל	אֱלֹהִי	יְהָוָה	אָמַר	שָׁנָה	כִּי	16
with	violence	for it covers	of Israel	God	Yahweh	says	that He hates	For	
	H2555	H3680	H3478	H0430	H3068	H0559	H7971	H8130	
וְלֹא	בְּרוּחֲכֶם	וְנִשְׁמְרָתֶם	צְבָאוֹת	יְהָוָה	אָמַר	לְבוֹשׁ			
that not	to your spirit	Therefore take heed	of hosts	Yahweh	says	one's garment			
H3808	H7307	H8104		H3068	H0559	H3830			
				ס	תְּבִנְדוֹ:				
				-	you do deal treacherously				
					H0898				

For I hate putting away, saith Jehovah, the God of Israel, and him that covereth his garment with violence, saith Jehovah of hosts: therefore take heed to your spirit, that ye deal not treacherously.

הָנוּגָנוּ	בְּנִיהָ	וְאָמְרָתֶם	בְּרָכְרִיכֶם	יְדִוָה	הָנוּגָעָתֶם	17		
have we wearied [Him]	in what [way]	And yet you say	with your words	Yahweh	You have wearied			
H3021	H4100	H0559	H1697	H3068	H3021			
הִיא	וּבָהָם	יְהָוָה	בְּעֵינִי	טוֹב	עָשָׂה	בְּאָמְרָכֶם		
He	and in them	of Jehovah	in the sight	[Is] good	evil	כָּל-		
H1931		H3068				Everyone		
						H3605		
							in that you say	
							H0559	
				הַמְשֻׁפֵּט:	אֱלֹהִי	אֵין	חַפְץ	
				of justice	[is] the God	where	Or	
				H4941	H0430	H0346		

Ye have wearied Jehovah with your words. Yet ye say, Wherein have we wearied him? In that ye say, Every one that doeth evil is good in the sight of Jehovah, and he delighteth in them; or where is the God of justice?